



Илля Васё

И Д Ö Р Т Ö М
С И Д Ö Р

Dona Kagera

11. V. 75

altgubben

Илля Васё

ИДОРТОМ СИДОР



КОМИ КНИЖНОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО

Сыктывкар 1959

Ульянов

М. О. Т. О. Д. Р.
С. М. Д. О. Р.



ОТДЕЛЕНИЕ КУЛЬТУРЫ И СПОРТА
Октябрь 1959



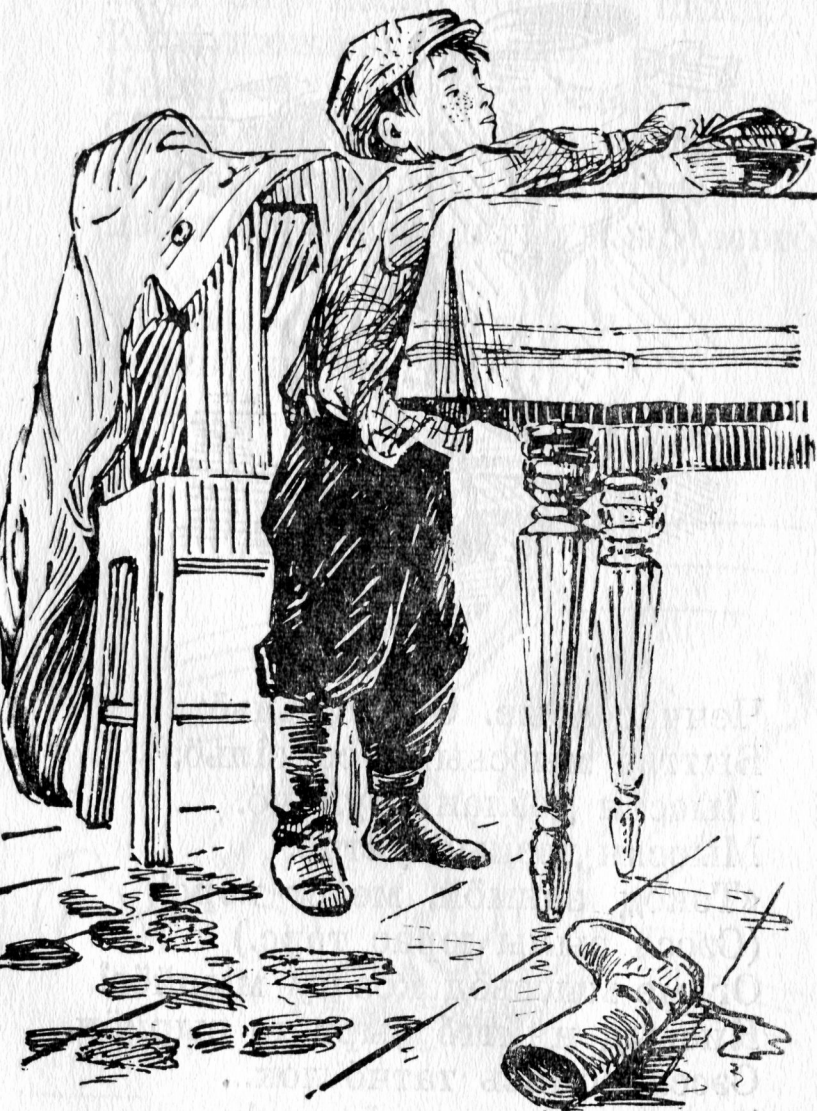
Ваньлөн быдмө питор —
Квайт арөса Сидөр.
Сэтшөм вильыш, кыв оз төр..
Кытчөдз он босьт ньөр.

Мамыс шуас: «Сидөр, мыссы!»
Сидөр няйт лөканьö кыссьö.

Мамыс шуас: «Эн тэ гыжъясь!»
Сидөр ывла вылö пышъяс.
Сэсся ветлас кузь лунтыр.
Локтас гортас — сирöd мыр.
Кысь мый сюрö сёяс-сöвтас,
Паськöм кытчöсюрö чöвтас,
Коксьыс кöмкот чужъяс ылö —
Пöлать вомөн паччөр вылö!

Водас лабич дорö,
Узьö со ныргорөн.



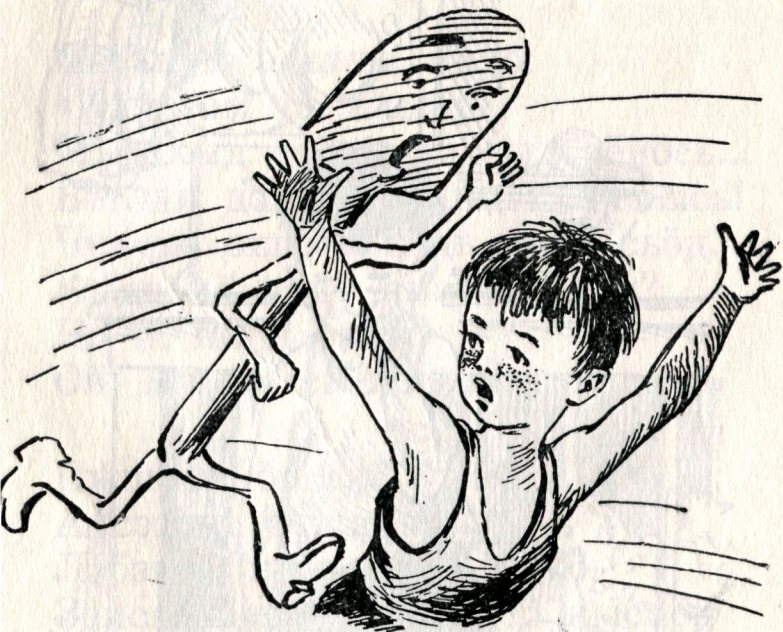




Чеччас асыв. Синсö тільö:
Бытьö мыссыны со зільö,
Мыссян дозлань тувччö.
Мыссян дозйыс увтчö:
«Тэкöд, зонмöй, ме ог ворс!
(Сэсся сылы юрас торс.)
Ог ме мыссьöд коз пу мырьöс!
Кисьыд няйттö зырт тэ зырьöн,
Сэсся вöлись татчö лок...
Видзöдны тэ-вылö шог!»

Көрт зыр көсйө босътны пиыд,
Кисö нюзөдö нин сйö...
Кыз тай зырйид чужъяс сылы —
Сидör тутас кильчö вылөдз!
«Войдör чукөрт дөрөм-гачтö,
Дзоргышт рөмпöштан¹ пыр асьтö!»

Чеччис Сидör скач,
Корсьö дөрөм-гач:

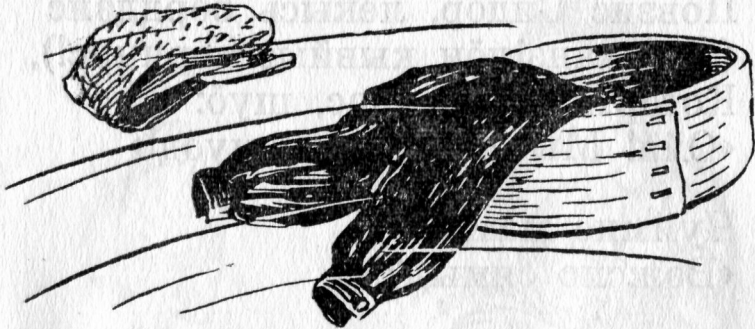


¹ Рөмпöштан — зеркалö.

Гачыс вожасьома сёрийо,
Дөрөм пырёма пеж ворйо,
Сапөг пёлыс мыссян дозйын,
А мөд пёлыс курөг позйын.

Ставыс пышйё, нерсьё,—
Мый толькө и керсьё.





Паськөм эльтчө, видө:
«Идөртөм тэ, Сидөр!
Мышкыд саось, водзыд сөйөсь...
Ветлан дзик жө нин тэ сөйысь!
Чужом ошлөн кодь дзик съод...
Кыз нө няйт пиас он пөд?..
Но и, но и олөм!
Ой, ми тэысь полам!»

Пышйис өшинь улө пи...
А сэтөні чушканзі!
Лэбзьө Сидөрланьө, ызгө,
Зепсыс лэчыд пуртсө кыскө:
«Он кө мыссы, усьөм гач,
Няйтось нырад чушка швач!»

Повзис Сидөр, лёкысь бөрддзис
(Чушканзілөн кывйыс мөрччис!),
Котөртис мам дінас, шуө:
«Ойя! Мыссыны вай нуөд!»

Чуймис мамыс:
«Вежсис сямыд?!»

Сэсся босьтіс паськыд вор,
Дзимбыр пызь да майтөг тор,
Батыс вайис лэчыд гогын,
Бабыс босьтіс гөлик-рос.
Весалисны уна ногөн
Коклябөр и ныр и кос:
Гаджи-гаджи, були-боль
Дерт жө мыськисны час нель!







Ворйысь петіс зонка бур:
Сöstөм чужөм, еджыд юр.

Кыськө камод вылө швач
Уси сылөн дөрөм-гач.
Сапөг ачыс тотш-тотш локтө —
Аддзис ичöt пилысь коктө.

Вөччис Сидөр быттьö оз —
Варов лои мыссян доз,
Кöрт зыр сиис сылы бур,

Сынан шыльöдыштiс юр.
Лои миян Сидöрыд
Мича, сöстöм, идöра.

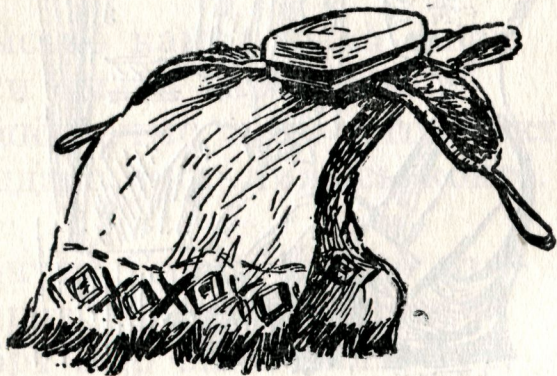
Сидör дорö локтiс кань,
Шуö: «Кутшöм пö тэ шань!
Öнi некод тэнö вöd оз дэльöд».
Вомыс радла Сидöрыдлөн пельöдз.

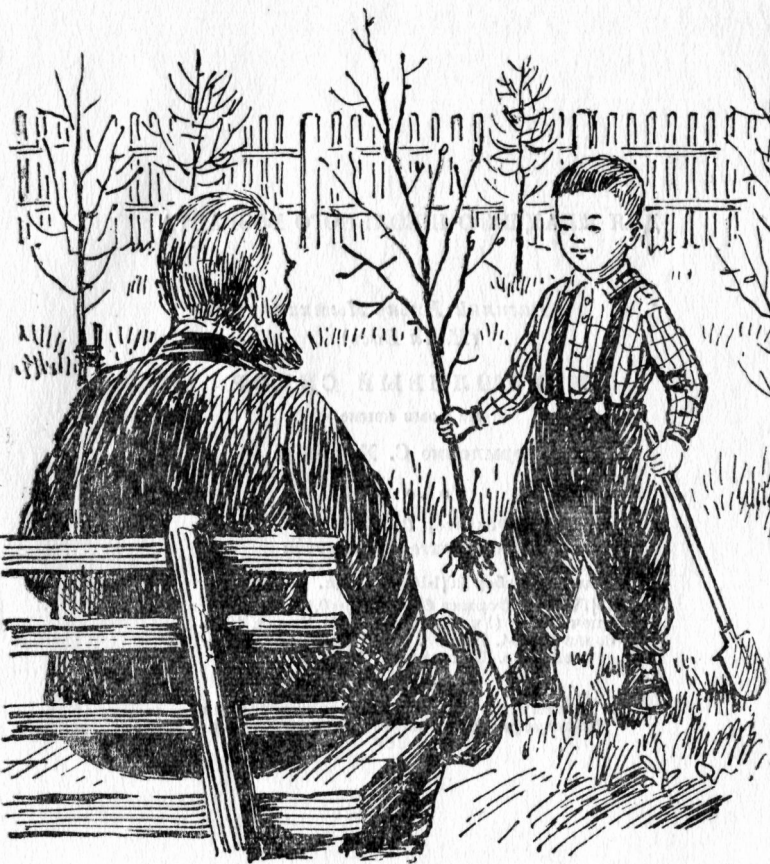
Öнi Сидör,
Ваньлөн питор,
Быд асылö бура мыссьö,
Няйт пытшкö оз кыссьы,



Паськөмсö оз шыблав,
Бус пиын оз пук,
Петас сійö ывлаö,
Быттьöкö шöвк туг.

Сійö öнi абу идöртöм:
Некод сідзи оз эльт Сидöртö.
Миян Сидöрыд
Öнi идöра—
Менам выйöдз вежöй петö.
«Эдö вежалöй тi, эдö!»
Шуис меным дедö.





Айда, Сидör, ичöt пи!..
Энöй, другъяс, шензöй тi!

ДЛЯ МЛАДШЕГО ШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА

Василий Ильич Лыткин
(Илля Вась)

НЕРЯШЛИВЫЙ СИДОР

на коми языке

Оформление С. Холопова

* * *

Редактор С. Морозов
Техн. редактор И. Цивунин

Сдано в набор 20|I-59 г. Подп. к печати
20|IV-59 г. Формат $60 \times 84 \frac{1}{16} = 0,5$ бум. лист.
1 печ. лист. (Уч.-изд. лист. 0,45). Тираж 4000.
Заказ № 304. Ц00793. Коми книжное изда-
тельство. Дом печати. Цена 20 коп.

* * *

г. Сыктывкар, Республиканская типография
Полиграфиздата Министерства культуры
Коми АССР



20 н.

Коми книжной издательство

1959